



SACRAMENTS OF INITIATION (BAPTISM, CHRISMATION, HOLY EUCHARIST)

Knanaya Catholic Region, St. Thomas Syro-Malabar Catholic Diocese of Chicago
(For Private Circulation Only)

The ceremony begins at the main door of the church. The godparents and others come with the child, and stand in front of the door. Oil used for previous baptism shall be kept at the entrance. Chrism, oil for baptism, water, candle, lighter, crown, white garment, and towel shall be kept at the baptismal font. Get the baptismal name of the child).

(If Holy Mass is included sing the following)

കാർമ്മി: അന്നാ പെസഹാ തിരുനാളിൽ
കർത്താവരുളിയ കൽപനപോൽ
തിരുനാമത്തിൽ ചേർന്നീടാം
ഒരുമയോടീബലി അർപ്പിക്കാം.

സമു: അനുരജ്ഞിതരായ് തീർന്നീടാം
നവമൊരു പിറമൊരുക്കീടാം
ഗുരുവിൻ സ്നേഹമൊടീയാഗം
തിരുമുന്വാകെയണച്ചീടാം.

കാർമ്മി: അത്യുന്നതമാം സ്വർലോകത്തിൽ
സർവ്വേശന സൂതി ഗീതം.

സമുഹം: ഭൂമിയിലെങ്ങും മർത്യനു ശാന്തി
പ്രത്യംശയ്യ മെന്നേക്കും.

OR

CEL: Glory to God in the highest.

ALL: Amen.

CEL: Peace and hope to people on earth, always and forever.

ALL: Amen.

CEL: Our Father in heaven

ALL: Hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done on earth / as it is in heaven. Give us this day the bread we need / and forgive us our debts and sins / as we have forgiven those who offended us. Do not let us fall into temptation, but deliver us from the evil one. For, Yours is the kingdom, the power and the glory, forever and ever. Amen.

Our Father in heaven, heaven and earth are full of Your glory. Angels and people sing out Your Glory; Holy, holy, holy are You.

SER: Let us pray. Peace be with us.

CEL: Lord God, admit this child, Your servant, to the fold of Your sheep and enlighten him (her) with Your grace. Being reborn by water and the Holy Spirit may this child become worthy to call You "Father". Strengthen us, who are weak, so that we may administer this sacrament worthily. The Father, the Son and the Holy Spirit, Lord of all, forever.

ALL: Amen.

Psalm 42

CEL: As the deer longs for flowing streams, so my soul longs for you, O God.
"Unless one is born of water and the Spirit he cannot enter the kingdom of God".

ALL: My soul thirsts for God, for the living God. When shall I come and behold the face of God?

CEL: Why are you cast down, O my soul, And why are you disquieted within me? Hope in God; for I shall again praise Him, My help and my God.

ALL: My soul is cast down within me, Therefore I remember thee. From the land of Jordan and of Hermon, From Mount Mizar.

CEL: By day the Lord commands his steadfast love; and at night his song is with me, a prayer to the God of my life.

ALL: Why are you cast down, O my soul, and why are you disquieted within me? Hope in God; for I shall again praise Him, My help and my God.

CEL: Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

ALL: From eternity and forever. Amen.

CEL: "Unless one is born of water and the Spirit He cannot enter the kingdom of God."

SER: Let us pray. Peace be with us.

The celebrant, extending his right hand over the head of the child, and with the palm downwards, says the following prayer:

CEL: Lord, You who said: "Ask and it will be given to you; seek and you will find; knock and it will be opened to you", fulfill this gracious promise in this servant. You have given Your gift not only to the wise and to the intelligent, but also to children. Your mercy has led this child to the waters of baptism. You have enabled him (her) to a new life by a spiritual birth. May this servant, who now becomes a member of Your mystical body, grow bodily and spiritually by the reception of the sacraments. Together with this child, we thank you for the gift given to this servant. Now and always + and forever. *(blesses the child)*

ALL: Amen.

The celebrant asks the following questions and the godparents answer for the child:

CEL: Do you desire to be freed from the slavery of Satan?

ANS: I do.

CEL: Do you abandon sin and the ways of sin?

ANS: I do.

CEL: Do you accept Jesus Christ as your Savior?

ANS: I do.

First Anointing

The first anointing is done with the blessed oil of the previous baptism.

CEL: *(Anoints the forehead of the child with the oil).* In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, *(name)* is anointed with the holy oil.

ALL: Amen.

All go in procession to the Bema. The following psalm is sung during the procession.

സങ്കീർത്തനം 84

സൈന്യങ്ങൾ തൻ കർത്താവേ
എത്ര വിശിഷ്ടം നിൻ ശേഹം
നിൻ തിരുസന്നിധി ചേരാനായ്
ആത്മാവെന്നും കേഴുന്നു.

ജീവിപ്പുവാനും ദൈവത്തിൻ
അപദാനാമൃത ഗാനങ്ങൾ
മാമക ചിത്തവും എൻ നാവു
മോദമോടേവം പാടുന്നു.

സൈന്യങ്ങൾ തൻ രാജാവോ
ദൈവത്തിൽ ബലിപീഠത്തിൽ
കരകിൽ - മീവൽ പക്ഷികളും
സങ്കേതം കണ്ടെത്തുന്നു.

SER: Let us pray. Peace be with us.

CEL: Lord, our God! When the sweet fragrance of Your love / wafts over us / and when our souls are enlightened / with the knowledge of Your truth, may we be found worthy / to receive Your beloved son / as He appears from the heaven. May we also glorify You / and praise You unceasingly in Your Church, crowned like a spouse / with every goodness and grace. For You are the Lord / and creator of all forever and ever.

ALL: Amen.

സർവാധിപനാം കർത്താവേ,
നിന്നെ വണങ്ങി നമിക്കുന്നു
ഈശോനാഥാ, വിനയമോടെ
നിന്നെ നമിച്ചു പുകഴ്ത്തുന്നു.

മർത്യൻ നിത്യമഹോന്നതമാ-
മൃതമാനം നീയരുളുന്നു
അക്ഷയമവനുടെയാത്മാവി-
ന്നുത്തമരക്ഷയുമേകുന്നു.

SER: Let us pray. Peace be with us.

CEL: My Lord, You are truly the one who raises our bodies. You are the savior of our souls / and the preserver of our lives. We are bound always to thank, adore, and glorify You, / the Lord of all, forever.

ALL: Amen.

ശബ്ദമുയർത്തിപ്പാടിടുവിൻ,
സർവ്വരുമൊന്നായിപ്പാടിടുവിൻ
എന്നെന്നും ജീവിക്കും,
സർവ്വേശ്വരനെ വാഴ്ത്തിടുവിൻ.

പരിപാവനനാം സർവ്വേശാ,
പരിപാവനനാം ബലവാനേ
പരിപാവനനാം അമർത്യനേ,
നിൻ കൃപ ഞങ്ങൾക്കേകണമേ.

SER: Let us pray. Peace be with us.

CEL: Glorious, Mighty, Immortal, and Holy God! You who are pleased to dwell in the holy ones! We beseech You! Look upon us, pardon us, and show us compassion / according to Your nature. The Father, the Son, and the Holy Spirit. The Lord of all, forever.

ALL: Amen.

CEL: O Lord, sovereign, knowing everything. You are the source of every grace / and blessing for all in Your household. We beseech You to look upon us, bless us, and show us mercy in accordance with Your nature! The Father, the Son, and the Holy Spirit, Lord of all forever.

ALL: Amen.

READING

READER: Brothers and sisters, a reading from the letter of St. Paul to the (Romans 6:3-11 / Galatians 3:26-29)

READER: (*Bowing to the celebrant*) Bless me, my Lord.

CEL: May Christ + bless you.

(All sit. A server stands near the reader with a lit candle. At the end of the reading)

ALL: Praise be to the Lord, our God.

(The celebrant takes the Gospel and goes to the Bema in procession, accompanied by two bearers of candles and incense).

ഹല്ലേലൂയ്യ പാടീടുനേൻ

ഹല്ലേലൂയ്യ ഹല്ലേലൂയ്യ

നല്ലോരാശയമെൻ മനതാരിൽ

വന്നു നിറഞ്ഞു തുളുമ്പീടുന്നു

രാജാവിൻ തിരുമുമ്പിൽ കീർത്തന

മധുവായ് ഞാനതൊഴുകീടട്ടെ

ഏറ്റമനുഗ്രഹ പുരിതനാകവിതൻ

തുലികപോലെൻ നാവിപ്പോൾ

താതനമതുപോൽ സുതനം

പരിശുദ്ധാനാവിനം സ്തുതിയുയരട്ടെ

ആദിമുതൽക്കേയിന്നും നിത്യവും

മായി ഭവിച്ചീടട്ടെ ആമ്മേൻ.

ഹല്ലേലൂയ്യ പാടീടുനേൻ

ഹല്ലേലൂയ്യ ഹല്ലേലൂയ്യ

SER: (*At the end of the pre-gospel hymn*) Let us stand and listen attentively to the Holy Gospel.

CEL: (*Blesses using the Bible*). Peace (+) be with you.

ALL: With you and with your spirit.

CEL: The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, proclaimed by St. ... (John 3:1-8 / Mathew 3:13-17).

ALL: Glory to You Christ, Our Lord.

(At the end of the reading)

ALL: Glory to You, Christ, our Lord.

HOMILY

KARUZUTHA

SER: Offering to the Lord this child, now becoming a son (daughter) of God through baptism, let us pray saying: "Lord, have mercy us."

ALL: Lord, have mercy on us.

SER: Lord, You who said that we will not enter the kingdom of God without being born again by water and Spirit, give this child the grace to become a son (daughter) of God by rebirth through baptism, we pray:

ALL: Lord, have mercy on us.

SER: Lord, You who received baptism in the river Jordan and showed us the example of humility, give this servant the grace to live, doing Your will, we pray:

ALL: Lord, have mercy on us.

SER: Lord, You who died, was buried, and rose up gloriously for us, bless this child, dead to sin and come to a new life, we pray:

ALL: Lord, have mercy on us.

SER: That this child, desirous of being the temple of the Holy Spirit, be led along the path of holiness, we pray:

ALL: Lord, have mercy on us.

SER: That this child, called to be a member of the Church, be adorned with all spiritual and earthly blessings, we pray:

ALL: Lord, have mercy on us.

SER: That the parents and godparents of this child be blessed to raise him (her)) as the hope of the parents, light of the family, and a good citizen of the country, we pray:

ALL: Lord, have mercy on us.

SER: For the well being of our Holy Father Pope ... (*Name*) the head of the universal Church of Christ, the Major Archbishop ... (*Name*), the head and father of our Syro-Malabar Church, father and bishop of our diocese, Mar ... (*Name*) and for all other bishops and their fellow-ministers, we pray:

ALL: Lord, have mercy on us.

SER: Let us commend ourselves and one another / to the Father, the Son, and the Holy Spirit.

ALL: Lord, Our God, we commend ourselves to You.

CEL: Lord, You who have asked us to preach to all nations, making disciples of them and baptizing them, help us obey Your command. May the Church, You have commissioned to build the Kingdom of God on earth, be blessed to fulfill Your will through us. May Your salvific day, on which the whole humankind is united and assembled under one shepherd and one sheepfold, come soon. Let this sacrament we administer be, by the power of the Holy Spirit, the door to eternal life for the child. Lord of all, forever.

ALL: Amen.

SER: Bless us, O Lord. Brothers and sisters, bow your heads for the imposition of hands and receive the blessing.

CEL: Lord God, extend Your merciful right hand over the universal and apostolic Church. Protect it from every danger, visible and invisible. In Your compassion make us worthy to minister in Your presence with devotion, diligence, and purity.

Merciful God, bless us. Grant that all of us, as one body, may properly please You throughout our lives, by works of justice that reconcile us with You. Make us worthy to offer You never-ending

praise, homage, thanksgiving, and adoration. The Father, the Son, and the Holy Spirit, Lord of all, forever.

ALL: Amen.

Profession of Faith

CEL: We believe in One God, the Father Almighty,

ALL: Creator of all things visible and invisible, and in one Lord Jesus Christ, the only begotten Son of God, the first born of all creatures, born of the Father before all ages, and not made, true God from true God, consubstantial with his Father. Through Him the worlds were formed, and all things were created.

For the sake of us men and for our salvation/ He came down from heaven; and became incarnate by the Holy Spirit / and became man, and was conceived and born of the Virgin Mary.

He suffered and was crucified/ in the days of Pontius Pilate / died and was buried; and on the third day rose again / as it is written.

He ascended into heaven / and sits at the right hand of his Father. He will come again / to judge the dead and the living.

We believe in one Holy Spirit; the spirit of truth, who proceeds from the Father and the Son / the life giving Spirit.

We believe in one, holy, catholic, and apostolic Church. We confess one baptism / for the remission of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

All go to the baptistery in procession.

During the procession sing the following hymn.

വാഴ്ചിപ്പാടാം കർത്താവിൻ
പാവനമാകും തിരുനാമം
സീമാതീത മഹത്വം നാം
സാദരമെന്നും കീർത്തിക്കാം.

പാതയൊരുകാനാഗതനാം
യോഹന്നാനിൽ നിന്നീശോ
യോർദ്ദാൻ നദിയിൽ വിനയമോടെ
മാമ്മോദീസാ കൈക്കൊണ്ടു.

ജ്ഞാന സ്നാന ജലത്താലേ
നിർമ്മലരാക്കുക ഞങ്ങളെ നീ
നിത്യം ദൈവിക തിരുനാമം
മഹിമയണിഞ്ഞു വിളങ്ങട്ടെ.

After reaching the baptistery

SER: Dear brothers and sisters, the celebrant starts praying for himself / in preparation for administering holy baptism / that gives the divine life. Standing in reverence and diligence, let us now pray in silence.

CEL: Lord, You who seek out the lost and gather up the scattered, have chosen this humble servant for priestly ministry in Your Church. Fulfilling all righteousness you received baptism from John the Baptist from Jordan, and also appointed the apostles to administer the same. Grant me the grace to administer this sacrament in a worthy manner, Lord of all, forever.

ALL: Amen.

Blessing the Oil and Water

CEL: The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the fellowship of the Holy Spirit be with us all. Now, always + and forever.

ALL: Amen.

Blessing the Oil

CEL: Lord God, may Your Holy Spirit come down and bless this oil and dwell in it. May this oil, for the administration of baptism, the symbol of Christ's suffering and resurrection, be sanctified + in the name of Your adorable Trinity. Let this oil of anointing be a sign of life for us. By this baptism accomplished through Jesus Christ, Your Son and our Savior, may we have the fullness of sanctity, the bliss of the heavenly kingdom, and a share in Christ's priesthood. We offer praise, honor, worship and thanksgiving to You and to Your beloved Son, and to the Holy Spirit. Now, + always and forever.

ALL: Amen.

The celebrant dipping his thumb in the holy Myron makes the sign of the cross in the oil saying:

CEL: Signed, sanctified and mingled with the holy Myron, this oil becomes the sign of immortality in the baptism for the forgiveness of sins. In the name of the Father and of the Son + and of the Holy Spirit.

ALL: Amen.

Blessing the Water

CEL: Lord God, may the Holy Spirit, who de-

scended on Jesus when He received baptism in the Jordan, and who renews the human nature, come down on this water and dwell in it. Those who are baptized in this water may attain salvation. Purified in body and soul, may we be found worthy to offer praise, honor and thanksgiving. Now, always + and forever.

ALL: Amen.

The celebrant makes the sign of the cross in the water saying:

CEL: To be the new womb of spiritual birth through the baptism of forgiveness of sins, this water is blessed and mingled with the holy oil. In the name of the Father and of the Son + and of the Holy Spirit.

ALL: Amen.

The celebrant dips his finger in Myron and makes the sign of the cross in the water.

Anointing

CEL: (Name of the child) is anointed with the holy oil in the name of the Father and of the Son + and of the Holy Spirit.

ALL: Amen.

*Dipping the thumb in the oil the celebrant anoints the **chest** of the child.*

Baptizing

Pouring the water over the head thrice in the form of the cross.

CEL: (Name of the child) is baptized in the name of the Father +

ALL: Amen.

CEL: and of the Son +

ALL: Amen.

CEL: and of the Holy Spirit +

ALL: Amen.

Giving the White Dress

CEL: May our Lord Jesus Christ adorn you with the robe of sanctity and help you to a life of innocence. (*The celebrant puts the white dress on the child*).

ALL: Amen.

Giving the Lighted Candle

CEL: May Christ, the light of the world, be your beacon all the way.

The celebrant gives the child the lighted candle.

ALL: Amen.

Karozutha in preparation for the sacrament of Chrismation.

SER: For this servant, who has become child of God in baptism and is awaiting the gifts of the Holy Spirit, let us pray: "Lord, hear our prayer".

ALL: Lord, hear our prayer.

SER: That You send Your Spirit on this servant, as You did to Your disciples lost in prayer in Sehion Banquet Hall, we pray:

ALL: Lord, hear our prayer.

SER: That, filled with Your Holy Spirit, he (she) may be braced up to live a life of holiness, and rooted in faith, he (she) may glorify You always, we pray:

ALL: Lord, hear our prayer.

SER: That the parents, teachers and benefactors, who raise him (her) up in Christian faith, be infused with Your Spirit, we pray:

ALL: Lord, hear our prayer.

SER: Let us commend one another and ourselves to the Father, the Son and the Holy Spirit.

ALL: Lord God, we commend ourselves to You.

CEL: Lord, Almighty God, we humbly pray You. Fill this child with Your Spirit. May he (she) grow up to the plenitude of Christian life. May he (she) be strengthened not to forget You in prosperity, and to seek You out in adversity. Bless him (her) to bear strong witness to You in life, and, then after death, to find the bliss of eternal happiness. Father, Son and Holy Spirit, forever.

ALL: Amen.

The celebrant asks:

CEL: Being filled with the Holy Spirit and confirmed in faith, do you desire to witness to Christ?

ANS: Yes, I do

CEL: May God bless you.

All together sing the Hymn to the Holy Spirit.

പരിശുദ്ധാത്മാവേ, നീയെഴുന്നള്ളി
വരണമേ എന്റെ ഹൃദയത്തിൽ
ദിവ്യദാനങ്ങൾ ചിന്തിയെന്നുള്ളിൽ
ദൈവസ്നേഹം നിറയ്ക്കണേ.

സ്വർഗ്ഗവാതിൽ തുറന്ന ഭൂമിയിൽ
നിർഗളിക്കും പ്രകാശമേ - സ്വർഗ്ഗ...
അന്ധകാരവിരിപ്പു മാറ്റിടും
ചന്തമേറ്റുന്ന ദീപമേ
കേഴുമാത്മാവിലാശ വീശുന്ന
മോഹന ദിവ്യദാനമേ.

SER: Dear brothers and sisters, the celebrant begins to sign this child / with the plenitude of the grace of the Holy Spirit. In preparation, he now prays for himself. Staying devout and diligent, let us pray in silence.

CEL: Lord, Almighty God, we thank You for the infinite mercy by which You sent the Holy Spirit upon the apostles and strengthened them. You shower the Church with the gift of the Holy Spirit, through the imposition of hands by the apostles and their successors. Make me, O Lord, your humble servant, worthy to administer this gift to the child. Father, Son and Holy Spirit, forever.

ALL: Amen.

Imposition of Hands

The celebrant, extending both his hands and placing them, palm downwards, on the candidate, says:

CEL: God our Father, You have granted us, through baptism, new birth, membership in the Mystical Body of Christ, and title to eternal life. Sign this servant with the promised Spirit and give him (her) the spirit of filiation that he (she) may call You "Abba", Father. Empower him (her), being filled with the divine Spirit, through the imposition of hands, to live as a brave soldier, bearing witness to the Gospel, and as a loyal servant of the Church. May he (she) be filled with Your Spirit's fruits of love, peace, happiness, patience, kindness, goodness, fidelity, meekness and self-control. By Your grace, may he (she) be blessed to live a life undefiled. We offer praise, honor, and worship to You, to Your be-

loved Son, and to the Holy Spirit. + Now, always, and forever (*Blesses the candidate*).

ALL: Amen.

Anointing

The celebrant after dipping his thumb in Myron and recites the following formula anoints the candidate on his (her) forehead in the form of the cross.

CEL: (*Name*), having been baptized, is now perfected and confirmed. In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

ALL: Amen.

After anointing, the celebrant recites the following prayer:

CEL: Lord God, may the life-giving sign and the fullness of the grace of the Holy Spirit that he (she) has received, the new life he (she) has begun, and the amour of justice he (she) is wearing, shield him (her) from the enemy's harm. May he (she) be blessed to exude the divine fragrance of Christ in his (her) life.

ALL: Amen.

Crowning the Child

CEL: In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit (*Name*) is adorned with the crown of life as the sign of spiritual joy and eternal bliss. (*The celebrant crowns the candidate*).

All go in procession to the entrance of the sanctuary. Sing the following hymn during the procession.

യോർദ്ദാൻ നദിയിൽ ദൈവസുതൻ
മാമ്മോദീസ മുങ്ങുമ്പോൾ
വിണ്ണിൻ വാതിൽ തുറക്കുന്നു
വാഴ്ചിപ്പാടം തിരുനാമം.

ദൈവത്തിൻ പ്രിയപുത്രനിതാ
സംപ്രീതൻ ഞാനീസുതനിൽ
പാവനനാദം മുഖരിതമായ്
വാഴ്ചിപ്പാടം തിരുനാമം.

പുതുജന്മത്തിൻ ജീവജലം
ആത്മവിശുദ്ധി പകർന്നരുളും
മേഘപഥത്തിൽ വെൺപ്രാവായ്
പാവനരൂപനിറങ്ങുന്നു.

OFFERTARY SONG

(The celebrant brings the gifts from the Bethgazza to the altar, he taking the chalice in his right hand and the paten in his left. crosses his hands and raises them).

CEL: We will praise Your adorable Trinity, always and forever.

CON: Amen.

CEL: May Christ who sacrificed himself for our salvation, and commanded us to celebrate the memory of His passion, death, burial and resurrection, accept this Qurbana from our hands through His grace and mercy. Amen.

CEL: By Your command, (*Celebrant strikes at the base of the chalice three limes with the paten*) O Lord, our God! These glorious, holy, life-giving and divine mysteries are set forth / and arranged on Your holy altar / until the glorious second coming of Christ from heaven. Glory and honor, thanksgiving and adoration be Yours / now, always and forever.

CON: Amen.

ഗായകർ: *കർത്താവിൽ ഞാൻ ദൃഢമായി ശരണപ്പെട്ടു.*

മിശിഹാ കർത്താവിൻ
തിരുമെയ് നിണവുമിതാ
പാവന ബലിപീഠേ
സ്നേഹഭയങ്ങളോടണയുകനാം
അഖിലരുമൊന്നായ് സന്നിധിയിൽ
വാനവ നിരയൊടു ചേർന്നേവം
പടാം ദൈവം പരിശുദ്ധൻ
പരിശുദ്ധൻ, നിത്യം പരിശുദ്ധൻ.

സമൂഹം: *ദരിദ്രർ ഭക്ഷിച്ചു തൃപ്തരാകും.*

മിശിഹാ കർത്താവിൻ ...

അനുസ്മരണ ഗീതം

കാർമ്മി: താതനമതുപോ ലാത്തജനം
ദിവ്യ ദൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയെന്നും
ദൈവാംബികയാകും, കന്യാമറിയത്തെ
സാദരമോർത്തീടാം, പാവനമീബലിയിൽ.

സമൂഹം: ആദിയിലേപ്പോൽ എണെന്നേക്കും
ആമ്മേനാമ്മേൻ
സുതനുടെ പ്രേഷിതരേ, ഏകജസ്നേഹിതരേ
ശാന്തി ലഭിച്ചിടുവാൻ, നിങ്ങൾ പ്രാർത്ഥിപ്പിൻ.

കാർമ്മി: സർവ്വരുമൊന്നായ് പാടീടട്ടെ
ആമ്മേനാമ്മേൻ
മാർത്തോമ്മായേയും, നിണസാക്ഷികളേയും
സൽക്കർമ്മികളേയും, ബലിയിതിലോർത്തീടാം

സമൂഹം: നമ്മുടെ കൂടെ ബലവാനാകും
കർത്താവെന്നന്നേക്കും
രാജാവാം ദൈവം, നമ്മോടൊത്തെന്നും
യാക്കോബിൻ ദൈവം, നമ്മുടെ തുണയെന്നും.

കാർമ്മി: ചെറിയവരെല്ലാം വലിയവരാപ്പം
കാത്തുവസിക്കുന്നു
മൃതരെല്ലാരുമു നിൻ, മഹിതോത്ഥാനത്തിൽ
ശരണം തേടുന്നു, ഉത്ഥിതരായിടുവാൻ.

സമൂഹം: തിരുസ്സന്നിധിയിൽ ഹൃദയഗതങ്ങൾ
ചൊരിയുവിനെനന്നേക്കും
നോമ്പും പ്രാർത്ഥനയും, പശ്ചാത്താപവുമായി
ത്രിതപത്തെ മോദാൽ, നിത്യം വാഴ്ത്തീടാം.

OR

CEL: Glory be to the Father, to the Son, and to the Holy Spirit. Let there be the commemoration of the Blessed Virgin Mary, Mother of God at this holy altar.

CON: From the eternity and forever, Amen. Apostles and friends of / the only begotten Son of God, pray for peace in the world.

CEL: Let the people of God proclaim: Amen, Amen. Let us celebrate at this altar / the memory of our Father in faith / St. Thomas the Apostle, together with the just who have triumphed, and the martyrs who have been crowned in glory.

CON: The mighty Lord is with us. Our King is with us. Our God is with us. The Lord of Jacob is our Help.

CEL: All the departed, the little in company with the great: sleep in You / in the hope that / through Your glorious resurrection / You will raise them again in glory.

CON: Open your hearts before Him. By prayer, fasting, and contrition, / let us find favor with the Father, the Son and the Holy Spirit.

CEL: *(Towards the server)* May God, the Lord of all, strengthen You + to sing His praises.

SER: *(Facing the Congregation)* Let us pray; peace be with us. Let us pray for the memory of our fathers, the patriarchs and the bishops / and for all

priests, deacons, / young men and virgins, / our parents, / brothers and sisters, / sons, and daughters. Let us remember all the rulers who love Christ / and are faithful to Him / and all who have departed from this world / in true faith. Through the grace of Christ, may this sacrifice obtain for us help, salvation and life everlasting / in the Kingdom of heaven.

(Celebrant approaches the altar making three deep bows, while praying in a low voice.)

CEL: I give You thanks, O God, Lord of heaven and earth, the Father, the Son, and the Holy Spirit. Though I am a sinner, in Your mercy You have made me worthy to offer You the glorious, life-giving and divine mysteries of the Body and Blood of Your Anointed One.

I celebrate these divine mysteries for the people, Your flock, for the remission of their debts, the forgiveness of their sins, the salvation of their souls, the reconciliation of the whole world, and for peace and tranquility of all the Churches.

(The celebrant approaches the altar. He bows down and reverently kisses the altar in the middle, on the right side and on the left side. Coming back to the middle of the altar he says:)

CEL: Bless, O Lord!

(Turning towards the assembly and extending his arms, he invites the assembly, saying:)

CEL: Pray for me, brothers and sisters, that this Qurbana may be fulfilled through my hands.

CON: May God the Lord of all, / strengthen you to fulfill His Will. May He accept this Qurbana / and be pleased with the sacrifice / You offer for yourself, for us, and for the whole world. Amen.

ANAPHORA

CEL: *(With closed palms and bowed head.)* Lord, Our God, we thank You for the abundant graces / You have showered on us. For, though we are sinful and weak, through Your infinite mercy, You have made us worthy to be ministers / of the sacred mysteries of the Body and Blood / of Your Anointed One. We implore You to strengthen us / to celebrate with deep love and true faith / these gifts that You have given us.

(The celebrant kisses the altar, crosses his hands over his chest. and prays:)

CEL: We offer you praise and honor, worship and thanksgiving. *(The celebrant crosses himself)* Now, + always and forever.

CON: Amen

(The celebrant blesses the people)

CEL: Peace + be with you.

CON: With you and with your spirit.

(One of the servers receives the sign of peace from the celebrant and offers peace to the other servers and the assembly).

SER: *(Facing the congregation)* My brothers and sisters, give peace to one another / in the love of Christ. Let us thank the Lord / and entreat Him with pure and contrite hearts. Let us stand with due reverence / and be attentive to the awe-inspiring mysteries being celebrated here. The priest (bishop) is imploring that / peace may flourish through his intercession. Bowing our heads, let us lift up our thoughts to heaven, and pray fervently and devotedly / in your hearts. Peace be with us.

(The celebrant removes the 'Sosappa' that is covering the holy mysteries and arranges it around them).

കാർമ്മി: മിശിഹാ കർത്താവിൻ കൃപയും
ദൈവപിതാവിൻ സ്നേഹമതും
ഊഹാതൻ സഹവാസവുമി
നമ്മോടൊത്തുണ്ടാകട്ടെ.

സമൂഹം: ആമ്മേൻ.

കാർമ്മി: ഉയരങ്ങളിലേക്കയരട്ടെ
ഏദയ വികാര വിചാരങ്ങൾ (2)

സമൂഹം: പൂർവ്വപിതാവമബ്രാഹം
ഇസഹാക്ക് യാക്കോബെന്നിവർതൻ
ദൈവമേ നിത്യം ആരാധ്യൻ
രാജാവേ നിൻ സന്നിധിയിൽ.

കാർമ്മി: അഖില ചരാചര കർത്താവാം
ദൈവത്തിനു ബലിയർപ്പിപ്പൂ.

സമൂഹം: ന്യായവുമണതു യുക്തവുമാം (2)

(If there is no song)

CEL: The grace of Our Lord Jesus Christ, The love of God the Father, And the Fellowship of the Holy Spirit be with us all, now, + always and forever.

CON: Amen

(Raising the hands to the heaven)

CEL: Let your minds be on high.

CON: Towards you, God of Abraham, Isaac, and Jacob!
O, Glorious King!

CEL: The Qurbana is offered to God, the Lord of all.

CON: It is right and just.

(After the song or the above prayer).

SER: Peace be with us.

CEL: *(With closed palms and bowed head).* Lord of all, the Father, the Son, and the Holy Spirit! The adorable name of your most Blessed Trinity / is worthy of honor from every mouth, thanksgiving from every tongue, and praise from every creature. For, in Your great kindness / You created the world and everything in it, and showed humanity Your immense mercy. Multitudes of heavenly hosts / and thousands upon thousands of holy angels / and hosts of spiritual ministers of fire and spirit / bow down and adore You, O Most High! And they glorify Your name / and offer You worship / together with the holy Cherubim and Seraphim.

(The celebrant kisses the altar. Subsequently, he raises his hands and sings or says).

കാർമ്മി: *(ശാന്തം)* ഒന്നായ് ഉച്ചസ്വരത്തിലവർ
തിരുസന്നിധിയിൽ അനവരതം
സ്തുതി ഗീതങ്ങൾ പാടുന്നു.

സമൂഹം: ദൈവം നിത്യമഹത്വത്തിൽ
കർത്താവെന്നും പരിശുദ്ധൻ,
ബലവാനിശൻ പരിശുദ്ധൻ

മണ്ണും വിണ്ണും നിറയുന്നു,
മന്നവനവരുടെ മഹിമകളാൽ
ഉന്നത വീഥിയിലോശാന,
ദാവീദിൻ സുതനോശാന

കർത്താവിൻ തിരുനാമത്തിൽ,
വന്നവനും യുഗരാജാവായ്
വീണ്ടും വരുവോനും ധന്യൻ,
ഉന്നതവീഥിയിലോശാന.

—————
(If there is no song).

CEL: Praising You with a loud voice unceasingly,
 They proclaim in one voice:

CON: Holy, holy, holy Lord, the mighty God.
 Heaven and earth are filled with Your glory. Ho-
 sanna in the highest. Hosanna to the Son of David;
 blessed is he / who came and is to come / in the
 name of the Lord. Hosanna in the Highest.

—————
CEL: *(With closed palms and bowed head).* Lord,
 Our God! Together with the heavenly hosts we give
 You thanks. We glorify and bless God the Word,
 hidden offspring from your bosom. He is Your own
 likeness and splendor / and the Image of Your own
 Being. Setting aside His equality with You, He emp-
 tied Himself, taking the form of a servant / born of a
 woman / he became a complete human being / with a
 rational, intelligent, and immortal soul, and a mortal
 body. He subjected Himself to the law, in order to
 redeem those who were under the law. He left for us
 the memorial of our salvation, this redemptive mys-
 tery, which we now offer before You.

CEL: Lord, our God! We commemorate the pas-
 sion of Your beloved Son, as He taught us. On the
 night He was handed over, Jesus took bread
(takes the paten with both hands) in his pure and
 holy hands, Lifted up His eyes to Heaven *(raises
 his eyes towards heaven)* to You, the adorable Fa-
 ther, Blessed it, +++ Broke it, and Gave it to the
 disciples, saying: "This is my Body which is bro-
 ken for You for the forgiveness of sins. Take this
 all of you and eat it"

CON: Amen

CEL: Likewise, taking the cup, *(He takes it with
 both hands)* He gave thanks, blessed it, +++ and
 gave it to them saying: "This is my blood of the
 new covenant, Which is shed for many for the
 forgiveness of sins. Take this all of you and drink
 from it"

CON: Amen

CEL: Whenever You gather together in my name,
 do this in memory of me.

(All bow in reverence)

CEL: Lord, as You have commanded us, we Your

humble, weak, and distressed servants / are gathered
 together in Your presence. You have showered upon
 us such great blessings / for which we can never
 thank You enough. To make us share in your divine
 life, You assumed our human nature, restored us
 from our fallen state, and brought us from death to
 life eternal. Forgiving our debts, You sanctified us
 sinners, enlightened our minds, defeated our ene-
 mies, and glorified our frail nature by Your immense
 grace.

CEL: We give You glory and honor, thanksgiving
 and adoration / for all Your favors and graces / You
 have granted us. *(Celebrant signs the mysteries)*
 Now, + always, and forever.

CON: Amen

SER: Pray in your hearts. Peace be with us.

CEL: *(Extending his hands)* For the Supreme Pon-
 tiff in Rome, the ruler and head of the universal
 Church, Pope, for the Major Archbishop, the
 head and Father of our Church Mar, Our Bishop
 Mar, for the entire holy Catholic Church, for
 priests, rulers, and all those who are in authority,
 Lord, Mighty God, receive this Qurbana.

CON: Lord, graciously receive this Qurbana.

CEL: For the honor and glory of all the prophets,
 disciples, martyrs, confessors and all the just and
 holy fathers / who have found favor in your pres-
 ence, Lord, receive this Qurbana.

CON: Lord, graciously receive this Qurbana.

CEL: For all those who suffer and are in distress,
 the poor and the oppressed, the sick and the afflicted,
 for all those who have departed from us in your
 name, for this Your people who await Your mercy
 with great hope, and for me Your unworthy servant,
 Lord, receive this Qurbana.

CON: Lord, graciously receive this Qurbana.

CEL: *(with closed palms and bowed head).* Lord,
 Our God, as You taught us, we offer You the Body
 and Blood / of Your Anointed One / on this pure and
 holy altar. May we invoke in this memorial celebra-
 tion, the sacred memory of Mary, the Virgin Mother
 of God, and of the just and holy Fathers / who found
 favor in Your presence / through Your infinite
 mercy. Grant us Your peace and tranquility / all the
 days of our lives. Let all the people on earth know /

that You alone are the true God, the Father, and that You sent Your beloved Son Jesus Christ

CEL: May all the people know that Christ, our Lord and God, in His life giving Gospel, came and taught us the way of purity and sanctity of the prophets and apostles, martyrs and confessors, doctors and bishops, priests and deacons, and all the children of the holy Catholic Church / who have been signed with the living and life-giving seal of baptism. + Lord, we Your humble, weak, and distressed servants / having received Your example from generation to generation, have come together in Your name, and stand in Your holy presence rejoicing and glorifying. We commemorate and celebrate these great, awesome, holy, life-giving, and divine mystery of the passion, death, burial, and resurrection of our Lord and savior Jesus Christ.

(The celebrant holds his right hand crossed over his left over the sacred mysteries in the sign of the cross).

SER: Let us pray in silence and reverence. Peace be with us.

CEL: Lord, our God, May Your Holy Spirit descend on this Qurbana. May He dwell on this Qurbana of Your servants, and bless and sanctify it. May this Qurbana grant us / remission of our debts, forgiveness of our sins, great hope in the resurrection of the dead, and new life in Your heavenly kingdom / with all those who have found favor in Your presence.

CEL: Lord, Our God! We offer You unending praise for Your glorious / and ineffable plan for our salvation. We offer You thanksgiving with joy and hope, in Your Church redeemed by / the precious blood of Your Anointed One.

CEL: We offer glory and honor, thanksgiving, and worship to Your living, holy, and life-giving name. Now, (+ *blesses the mysteries*) always and forever.

CON: Amen

(ALL KNEEL)

CEL: Have mercy on me, O God, in your loving kindness.

CON: In Your great compassion, wipe away my sins.

(The celebrant kisses the altar, with his hands held to his chest in the form of the cross. He raises the Host

and says)

CEL: O, Lord, Jesus Christ! May there be glory to your name / and worship to Your majesty forever. For, this living and life-giving bread / has come down from heaven / and gives life to the whole world. Whoever eats this bread will not die, but will receive remission of sins, attain salvation, and live forever.

(SONG or the following prayer)

CON: "I am the living bread / that has come down from heaven. I am the bread / that has come down from on high. Whoever approaches me / and receives me with love, will live in me forever / and will inherit the kingdom of heaven;" This is the mystery revealed to the disciples by our Savior. All the ministers / who do His Will, / the Cherubim, the Seraphim, and the Archangels / stand before the altar / with awe to observe the priest (the bishop) / breaking the Body of Christ / for the remission of sins. Open to us O Lord, the gates of justice. Merciful Lord, who calls sinners to You / and opens the doors for the penitent, may we enter into Your presence / and sing Your praises day and night.

(The celebrant says the following prayers in a low voice while the above hymn is being sung).

CEL: Lord, our God, we approach these sacred mysteries with true faith in your name. Through Your great favor and mercy we break and sign the Body and Blood of Your Son and Our Lord, Jesus Christ. In the name of the Father, + the Son, and the Holy Spirit. Forever.

(The celebrant divides the Host in two. As he signs the chalice with the broken Host in his right hand. he says)

The precious Blood of our Lord Jesus Christ is signed with His life-giving Body. In the name of the Father, + and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

(The celebrant now signs the half of the Host on the paten with the half of the Host in his right hand. As he does that. he says).

The Sacred Body of Our Lord Jesus Christ is signed with His propitiatory Blood. In the name of the Father, + and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

(Holding both pieces of the divided Host together over the chalice, he says)

These glorious, life-giving, holy, and divine mysteries have been set apart, sanctified, perfected, commingled and united with each other in the adorable

and exalted name of the most glorious Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit. Lord, our God, through these holy mysteries, may the holy Church here and everywhere and all of us obtain remission of debts, forgiveness of sins, hope for resurrection, and new life in the kingdom of heaven. Now, always, and forever.

(The celebrant places the two halves on the paten one upon the other cross-wise so that the broken end of the particle below faces the chalice, and the particle above, the priest. Then he bows and with his right thumb makes the sign of the cross on his forehead. Then he unfolds the veil, which is wrapped around the sacred mysteries and says:)

Praise to You, Our Lord, Jesus Christ. For although I am unworthy, in Your mercy You ordained me the minister and mediator of these glorious, life-giving, holy, and divine mysteries. By Your grace, make me worthy for the remission of debts and forgiveness of sins. Amen.

(The celebrant bows, he crosses himself and says the following prayer in a loud voice.)

CEL: The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God the Father and the fellowship of the Holy Spirit be with us all, now, + always and forever. (+ signs himself)

CON: Amen.

SER: Let us approach the mysteries / of the Precious Body and Blood of our Savior / with reverence and respect. With the hope, arising from repentance, let us turn away from wrong-doing, repent of our sins, and forgive the trespasses of our brothers and sisters. Let us pray to God, the Lord of all, for mercy and forgiveness.

(Sing Hymn, instead of the prayer below, if appropriate.)

CON: Lord, forgive the sins / and offences of Your servants.

SER: Let us cleanse our hearts, turning away from dissensions and conflicts.

CON: Lord, forgive the sins / and offences of Your servants.

SER: Let us free our souls / from enmity and hatred.

CON: Lord, forgive the sins / and offences of Your servants.

SER: Let us receive the Holy Qurbana / and be sanc-

tified by the Holy Spirit.

CON: Lord, forgive the sins / and offences of Your servants.

SER: Let us receive these sacred mysteries / in peace and unity with one another.

CON: Lord, forgive the sins / and offences of Your servants.

SER: O Lord! May these sacred mysteries be / for the resurrection of our bodies / and the salvation of our souls.

CON: May they be the source of life everlasting. Amen.

SER: Let us pray. Peace be with us.

CEL: *(With his hands extended)* Lord, our God, make us worthy to be in Your presence / with the confidence You have mercifully bestowed on us. Enable us to stand in Your presence / with cheerful face and pure hearts. Calling upon You together, we pray:

CEL: Our Father in heaven

CON: Hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done on earth / as it is in heaven. Give us this day the bread we need / and forgive us our debts and sins / as we have forgiven those who offended us. Do not let us fall into temptation, but deliver us from the evil one. For Yours is the kingdom, the power and the glory, forever and ever. Amen.

CEL: Lord, God Almighty! Fullness of all Goodness! Our Merciful Father! We entreat You for Your mercy. Do not lead us to temptation. Deliver us from the evil one and his hosts. For, Yours is the kingdom, the might, the power and the dominion in heaven and on earth. Now, + always and forever. *(The celebrant signs himself)*

CON: Amen

CEL: Peace + be with you. *(Blesses the people)*

CON: With You and with your spirit.

(Stretching his right hand over the gifts)

CEL: The Holy Qurbana is for the holy people.

CON: God, the Father alone is Holy. God, the Son alone is Holy. God, the Spirit alone is Holy. Glory be to the Father, the Son, and the Holy Spirit forever. Amen.

SER: Let us praise the Living God.

CON: Let there be eternal praise to Him in the Church. Let His blessings and mercy be on us at all times.

(Celebrant receives the Body and Blood)

CEL: May the grace of Our Lord Jesus Christ who gives us life, be made perfect in us + through His mercy. *(+ Blesses the people).*

CON: Always and forever. Amen.

SER: Brothers and Sisters, the holy Church invites You to receive the Body and Blood of the Son of God, with faith in the heavenly kingdom.

(The celebrant while giving communion says)

May the Body and Blood of Christ be unto the forgiveness of sins and eternal life.

(The people receive Holy Communion)

CEL: Christ, our Lord, hope of mankind! Let not the holy Body and the precious Blood / that we have received, result in our judgment and condemnation. Rather, may they obtain for us remission of our debts, forgiveness of our sins, and fulfillment in Your presence. Lord of all, forever. Amen.

CON: Lord, Our God! May these sacred mysteries / that we have received with faith / be unto us for the remission of our debts. O Christ, king of the ages, You are the image of / both the creator and the servant. With Your Body and Blood, You have blotted out the stains / and forgiven the debts of all those / who believe in You. Make us worthy to receive You with confidence / and praise You with the heavenly hosts / when You appear in the fullness of glory.

SER: Let us glorify God / through the Grace of the Holy Spirit / and give thanks to Him, the giver of all gifts / for counting us worthy / to approach the holy altar / and to participate in these glorious, holy, life-giving, and divine mysteries.

CON: Lord God, we praise You for this ineffable gift.

SER: Let us pray. Peace be with us.

Concluding Prayers

CEL: Lord God, You have washed up and purified this child in the blood of Jesus, the divine Lamb, who takes away the sins of the world. We thank You for having fulfilled in this servant our Lord, Jesus Christ's promise of the Holy Spirit. We praise You

for having made this son (daughter) of Yours co-heir with Christ, and rich in the grace of the Holy Spirit. Bless this servant that he (she) may glorify You in truth and spirit. Father, Son and Holy Spirit, Lord of all, forever.

ALL: Amen. Lord, bless us.

CEL: May the intercession of the Blessed Virgin Mary, St. Joseph, the holy Apostles, our Father St. Thomas, the Confessors, Saints and all the Blessed in the Church, and of the Patron Saint of our parish, assist this child. May the life of witness of the saint, after whom this child is named, be his (her) model.

Final Blessing

CEL: Blessed be the God who has raised us, through baptism, to the status of the children of God. May He help you to live as a faithful son (daughter) of the Church. Having received the Holy Spirit, may you become a daring missionary, bearing witness to the Gospel. Being supportive in dangers, consoling in sorrows and helpful in trials, may He protect you until you reach the heavenly bliss that eyes have not seen, ears have not heard and the heart has not yet enjoyed. May God make you worthy to be the hope of your parents, the light of your home, and an example of service for the people. May He bless you all abundantly, who have partaken in this sacred service. Now, always, and forever *(blesses all).*

ALL: Amen.

CEL: *(In a low voice)* Praise to you, altar of sanctification! Praise to you, the sepulcher of Our Lord! May the Holy Qurbana / that I have received from you, be for me unto the forgiveness of my debts / and the remission of my sins. I know not, whether I shall come again to offer another sacrifice.

(The celebrant kisses the altar).

നിത്യസഹായ മാതേ (ശാന്തം)

നിത്യസഹായമാതേ, പ്രാർത്ഥിക്കാ ഞങ്ങൾക്കായ് നീ നിൻ മക്കൾ ഞങ്ങൾക്കായ് നീ,
 പ്രാർത്ഥിക്ക സ്നേഹനാഥേ.

നീറുന്ന മാനസങ്ങൾ, ആയിര-മായിരങ്ങൾ കണ്ണീരിൻ താഴ്വരയിൽ, നിന്നിതാ കേഴുന്നമ്മേ.

കേൾക്കണേ രോദനങ്ങൾ, നല്ലുണേ നൽവരങ്ങൾ നിൻ ദിവ്യ സുരവിങ്കൽ, ചേർക്കണേ മക്കളേ നീ.